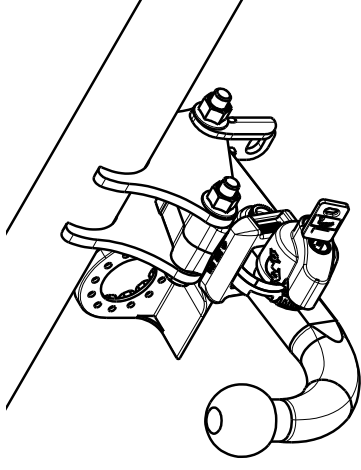


Fitting instructions
Make: Mazda
6 SDN/HB; 2008->
Type: 4997



94/20/EC

Couplingsclass: A50-X

Approved
Approved
e11 00-7054

0km

+

1000km

Max. mass trailer : 1600 kg

Max. vertical load : 75 kg

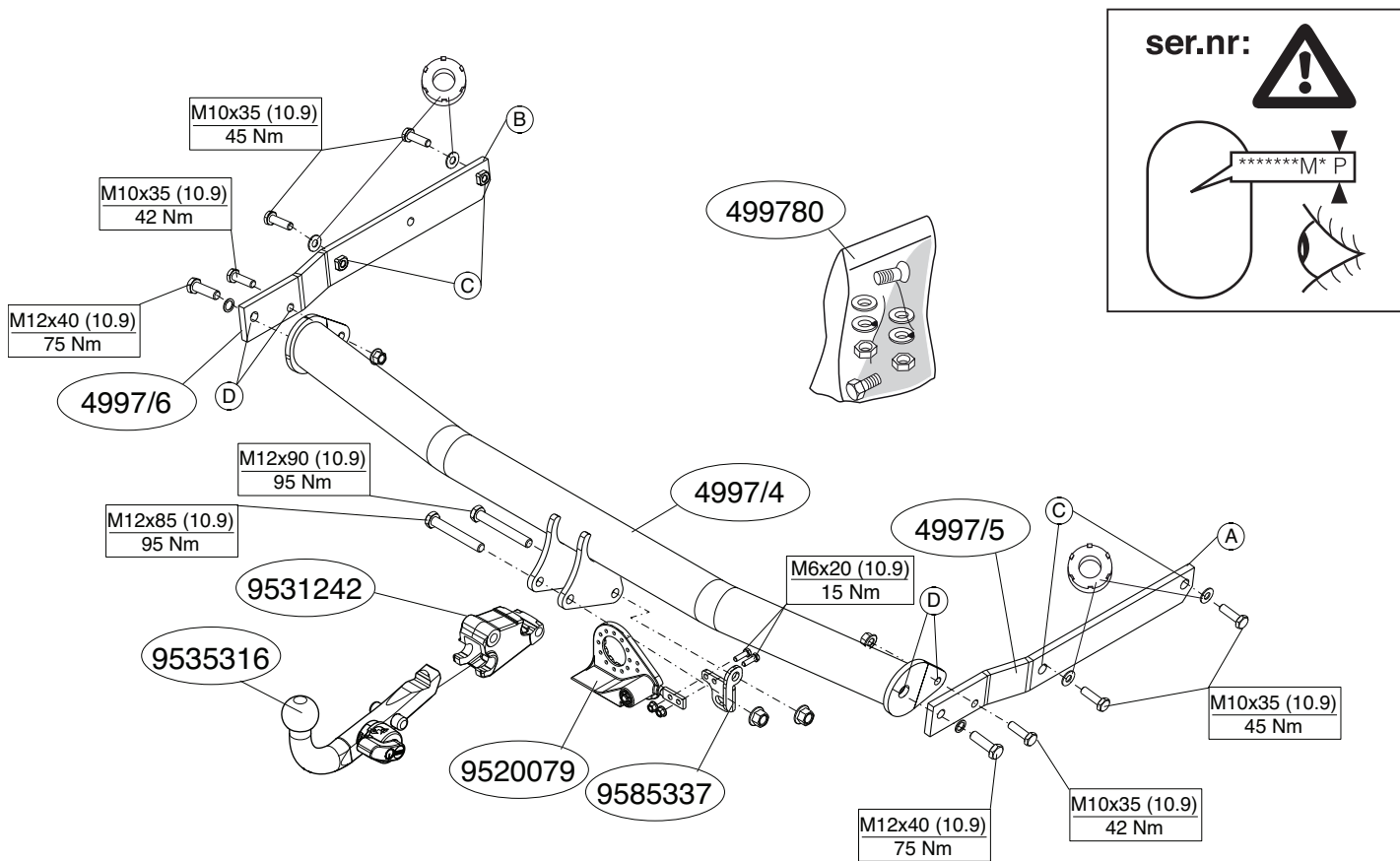
D-Value: 9,5 kN

10.9

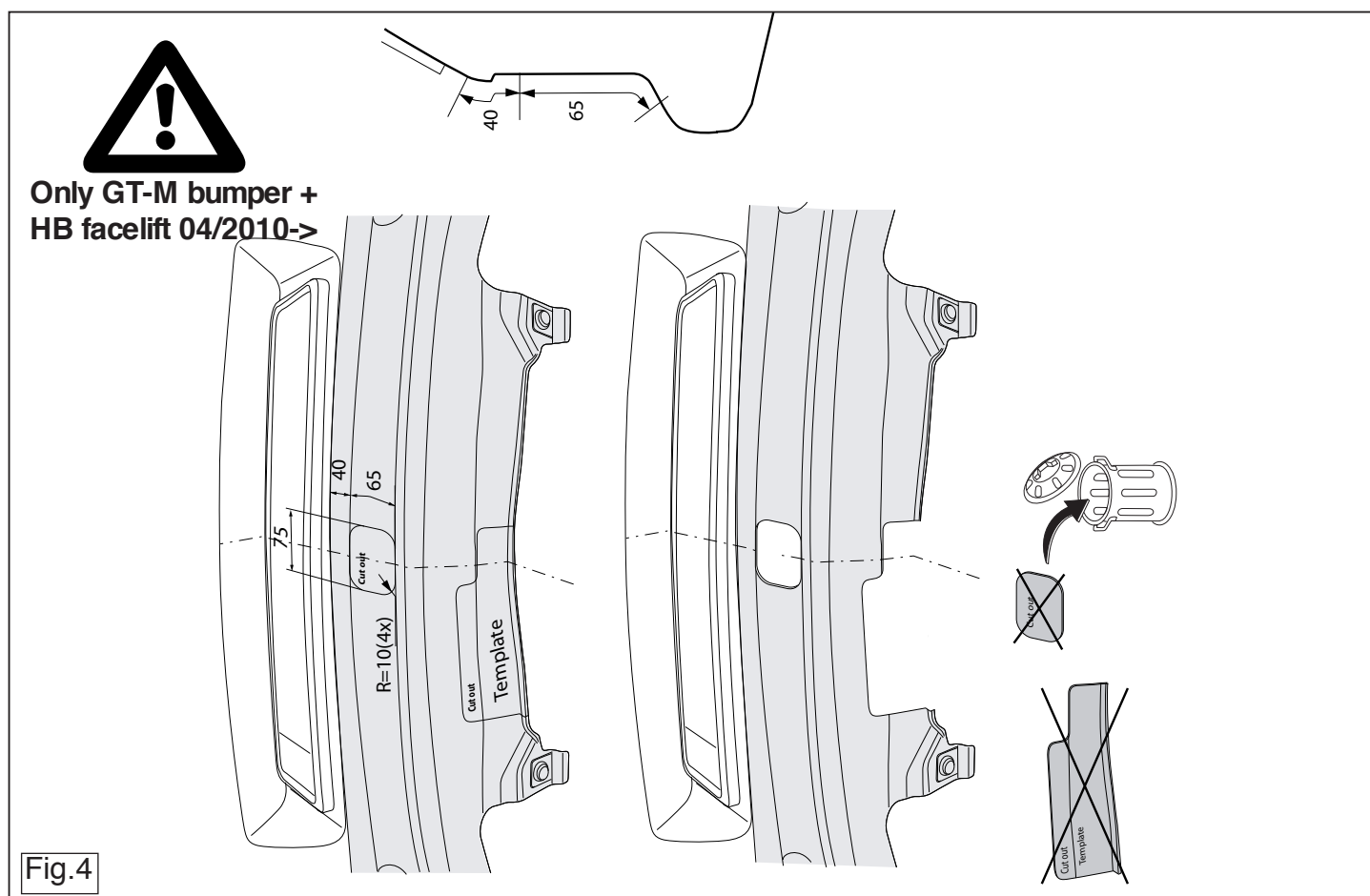
10

kg ?

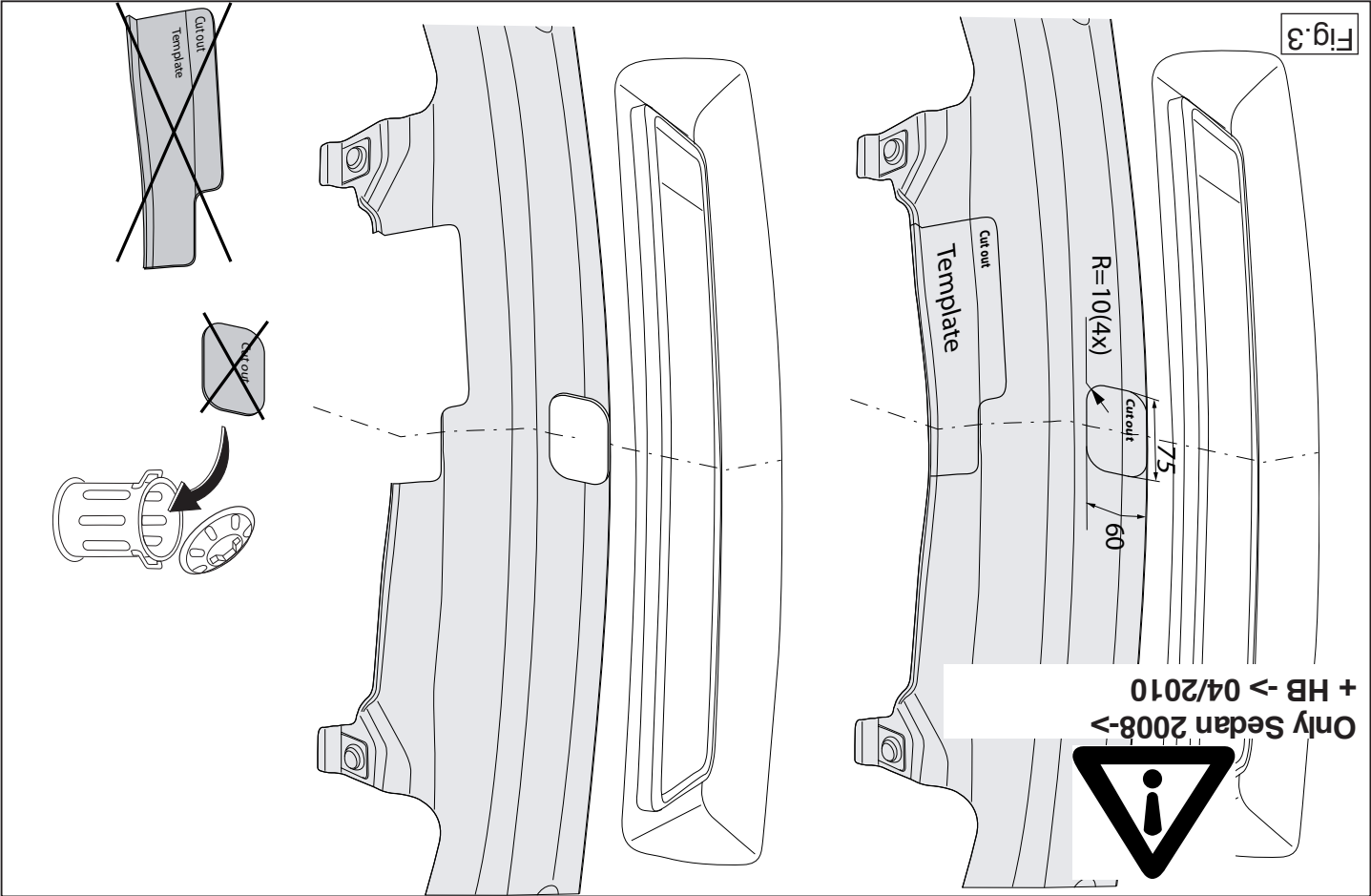
kg



© 499770/17-05-2010/3



© 499770/17-05-2010/16



NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichten en bumper. Zie figuur 1.
2. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
3. Demonteer de dwarsbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
4. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen af. Monteer de uitlaathangring op de achterwand.
5. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
6. Plaats de steunen A en B en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.
7. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen A en B op de punten D, monteer het geheel handvast.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
9. Zaag overeenkomstig figuur 3-4 de aangegeven delen uit..
10. Hang de uitlaat in het uitlaatrubber.
11. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren.
12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
13. Monteer de bumper.
14. Monteer de achterlicht units.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze te worden verwijderd.

- zigtig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Dismantle the rear-lights and the bumper. See figure 1.
2. Release the exhaust pipe from its last two holders.
3. Remove the cross member from the vehicle. See figure 1.
4. Saw out the indicated sections from figure 2. Fit the exhaust clamp, on the rear panel.
5. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
6. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Fit the cross beam between supports A and B at points D and fit the whole thing finger-tight.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Saw out the portions as indicated in fig. 3-4.
10. Hang the exhaust in the exhaust rubber.
11. Fit the ball housing, including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Fit the bumper.
14. Fit the rear-light units.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable

ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Rücklichter und Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
3. Den Querträger vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
4. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile abschneiden. Der Aufhängung an die Rückwand wieder montieren.
5. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
6. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Den Querträger zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten D halbfest anbringen.

8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

9. Gemäß Abb. 3-4 die angegebenen Teile heraussägen.

10. Den Auspuff in den Auspuffgummi einhängen.

11. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern montieren.

12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

13. Die Stoßstange montieren.

14. Die Rücklichter befestigen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

© 499770/17-05-2010/5

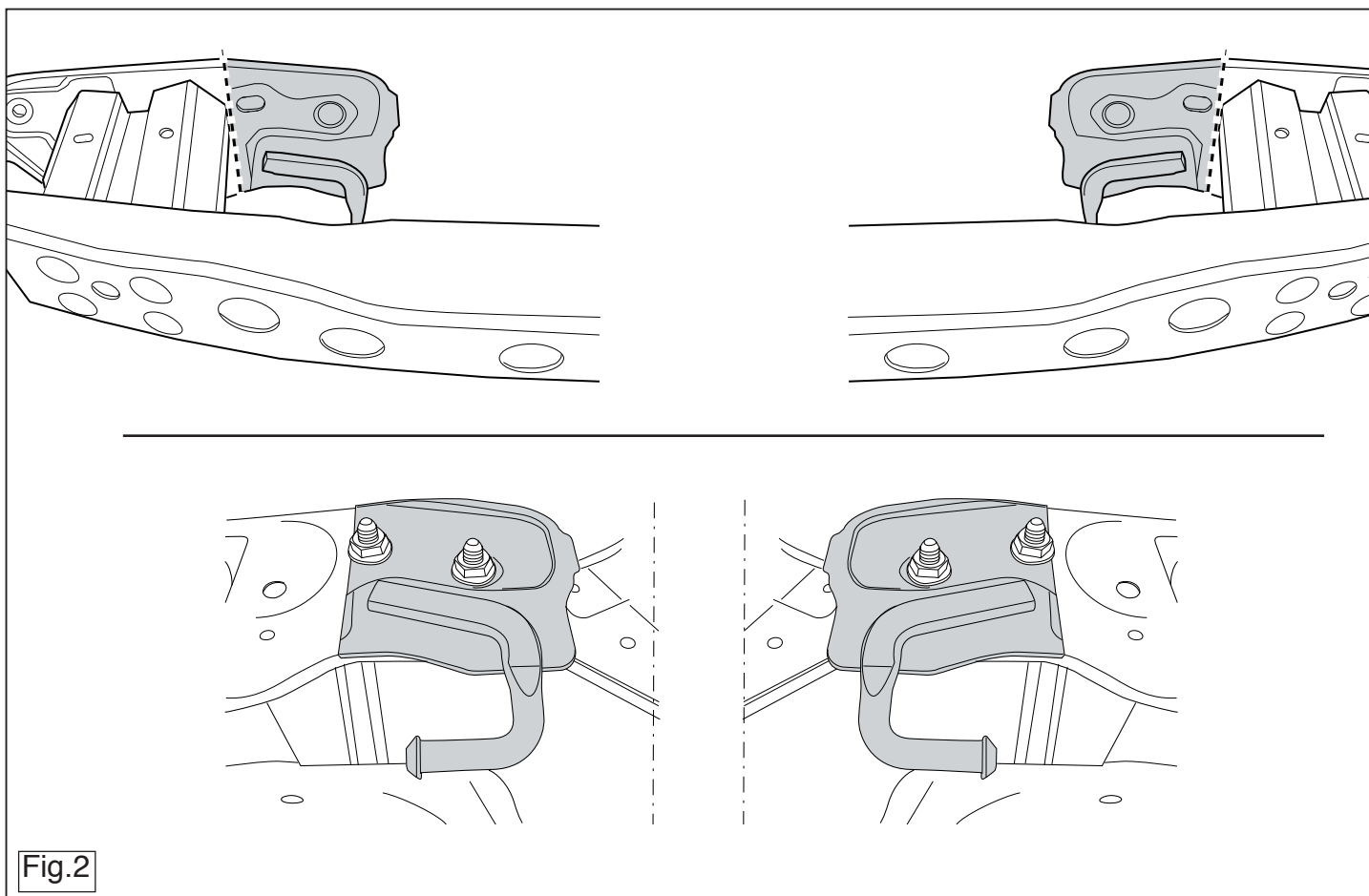
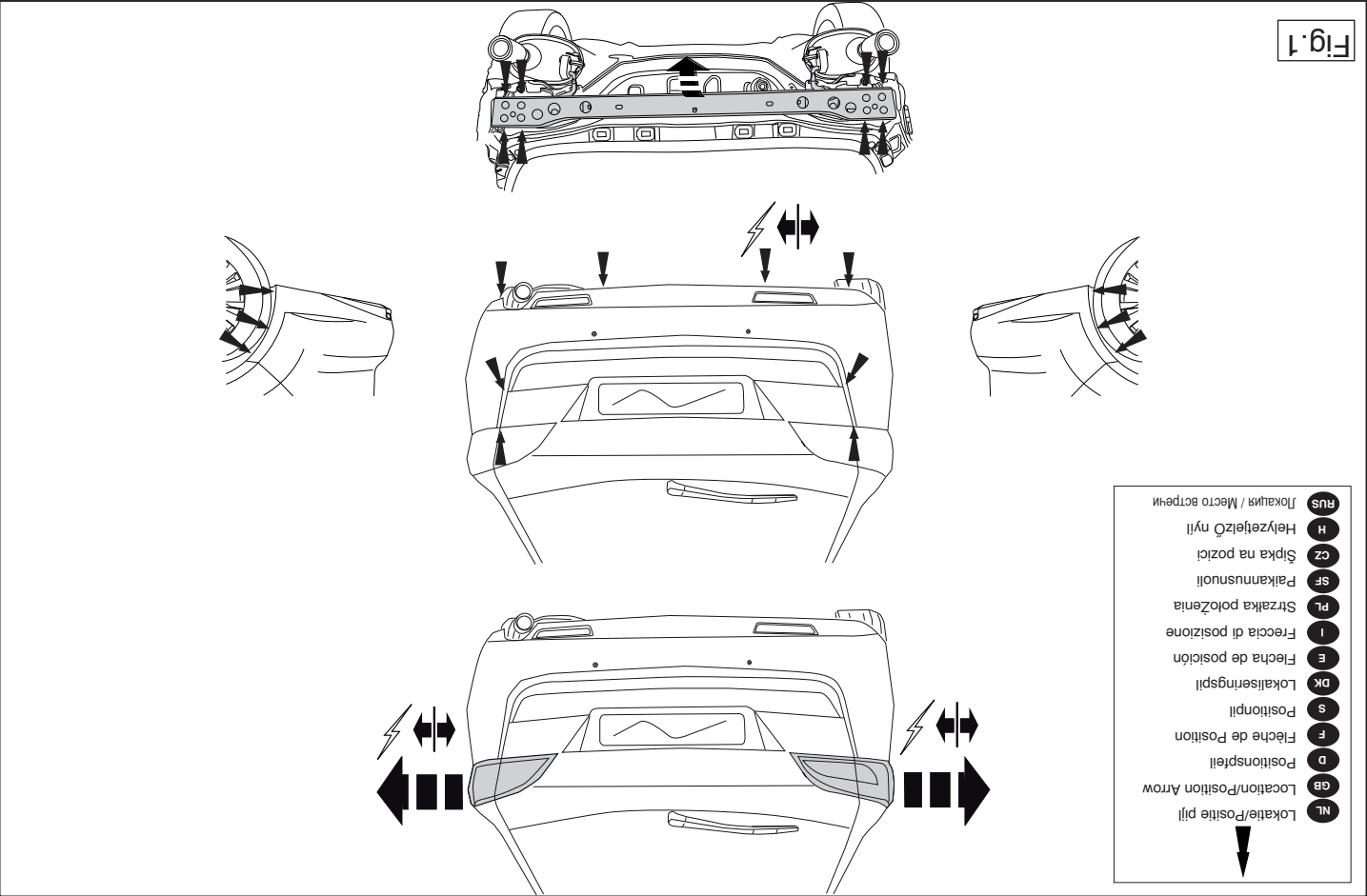


Fig.2

© 499770/17-05-2010/14



F Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer les feux arrière et le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
3. Démontez la traverse du véhicule. Voir la figure 1.
4. Découper les parties indiquées conformément à la figure 2. Monter le caoutchouc sur la cloison arrière.
5. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
6. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter la barre transversale entre les supports A et B sur les points D, monter l'ensemble sans serrer.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Scier les parties indiquées conformément à la figure 3-4.
10. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.
11. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autoverrouillés.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
13. Mettre en place le pare-chocs.
14. Monter les feux arrière.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

MONTERINGSANVISNINGAR:

REMARKUE:

* Pour une/adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se skissen för montering och monteringsmaterial.

1. Demontera bakljusen och stötfångaren. Se figur 1.
2. Lossa avgasröret ur sina bastersta gummitästen.
3. Demontera tvärbalken från fordonet. Se figur 1.
4. Säg ut de angivna delarna från figur 2. Montera gummitästet på underredets bakpanel.
5. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
6. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Fäst tvärbalk mellan hållarna A och B vid punkterna D utan att dra åt helt.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Säg ut delarna enligt fig. 3-4.
10. Häng avgasröret i gummitästet.
11. Montera kulhuset inklusive kontaktpattan, planbrickor och självsläpande muttrar.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
13. Montera stötfångaren.
14. Montera bakljusmodulerna.

S För du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

MONTAGEVEJLEDNING:

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-na.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK **För at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter baglysene og kofangeren. Se fig. 1.
2. Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier.
3. Demonter køretøjets tværvange. Se fig. 1.
4. Sav de markerede dele ud ifølge figur 2. Monter ophænget mod bagvæggen.
5. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
6. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C monter det hele manuelt.
7. Monter tværvangen mellem beslagene A og B på punkterne D, fastgør det hele med håndkraft.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Sav ifølge figur 3-4 de markerede dele ud.
10. Hæng udstødningen i udstødningsgummiet.
11. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade, planskiver og selvflåsende

møtrikker.

12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
13. Monter kofangeren.
14. Monter baglysenhederne.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E **Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar las luces traseras y los parachoques. Véase la figura 1.
2. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeción.
3. Desmontar el travesaño del vehículo. Véase la figura 1.
4. Corte las secciones indicadas en la figura 2. Montar la sujeción de escape en la pared posterior.
5. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
6. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C, montar

© 499770/17-05-2010/7

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противوشумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.



Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Szerelje szét a hátsó lámpákat és az utközt. Lásd az ábrát 1.
2. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
3. Távolítsa el a járműről a keresztartót. Lásd az ábrát 1.
4. Fűrészsel vágja ki a lejezt részeket a 2. ábra szerint. Illessze a kipufogó csatlakozóból a hátsó panele.
5. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
6. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Illessze az keresztartót az A és B tartók közé az D pontokban, majd húzza meg újjal a rögzítéseket.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatekig.
9. Fűrészleje ki a darabokat az 3-4. ábrán feltüntetett módon.
10. Függeszse a kipufogót a kipufogógumtra.
11. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemmével, a lapos alátétkeket, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatekig.
13. Helyezze fel az utközt.
14. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

1. Szerelje szét a hátsó lámpákat és az utközt. Lásd az ábrát 1.
2. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
3. Távolítsa el a járműről a keresztartót. Lásd az ábrát 1.
4. Fűrészsel vágja ki a lejezt részeket a 2. ábra szerint. Illessze a kipufogó csatlakozóból a hátsó panele.
5. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
6. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Illessze az keresztartót az A és B tartók közé az D pontokban, majd húzza meg újjal a rögzítéseket.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatekig.
9. Fűrészleje ki a darabokat az 3-4. ábrán feltüntetett módon.
10. Függeszse a kipufogót a kipufogógumtra.
11. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemmével, a lapos alátétkeket, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatekig.
13. Helyezze fel az utközt.
14. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a Az előválogatható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Снять задние фары и бампер. См. рисунок 1.
2. Вынуть поперечный брус из крайних резиновых колец для подвески.
3. Снять поперечный брус автомобиля. См. рисунок 1.
4. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2. Закрепить подвески на задней стенке.
5. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
6. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C, закрепив не до конца.
7. Установить поперечный брус между опорами A и B в точках D, затянув крепежный материал не до конца.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
9. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3-4.
10. Подвесить выхлопную трубу в резиновое кольцо для подвески.
11. Установить корпус с шаром, вместе со штенсельной платой, шайбами и самоконтрашимыми гайками.
12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
13. Установить бампер.
14. Установить оба блока задних фар.

7. Coloque la viga transversal entre los soportes A y B en los puntos D y colóquelo todo apretando a mano.
 8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 9. Serrar las partes indicadas en la fig 3-4.
 10. Colgar el tubo de escape en la goma del tubo de escape.
 11. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad.
 12. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
 13. Montar el parachoques.
 14. Montar las unidades de las luces traseras.
- Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

N.B.:

© 499770/17-05-2010/11

I **Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare i fanali posteriori ed il paraurti. Vedi figura 1.
2. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
3. Smontare la traversa dal veicolo. Vedi figura 1.
4. Segare via le parti indicate in figura 2. Montare il sostegno sulla parte posteriore.
5. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
6. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
7. Montare la traversa tra i sostegni A e B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti D.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Segare via le parti indicate in figura 3-4.
10. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
11. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa, rondelle e dadi autobloccanti.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
13. Montare il paraurti.
14. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkől.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékét a tájékoztatónk kereskedőnkől.
* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a ték- és az üzemenyag-vezetékeket.**
* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Cérizsuk a gépjármű papírjaival együtt.

RUS **Перед тем, как начинать монтаж, чтобы определить табуличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять задние фары и бампер. См. рисунок 1.
2. Вынуть поперечный брус из крайних резиновых колец для подвески.
3. Снять поперечный брус автомобиля. См. рисунок 1.
4. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2. Закрепить подвески на задней стенке.
5. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
6. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C, закрепив не до конца.
7. Установить поперечный брус между опорами A и B в точках D, затянув крепежный материал не до конца.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
9. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3-4.
10. Подвесить выхлопную трубу в резиновое кольцо для подвески.
11. Установить корпус с шаром, вместе со штенсельной платой, шайбами и самоконтрашимыми гайками.
12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
13. Установить бампер.
14. Установить оба блока задних фар.

© 499770/17-05-2010/8

- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować tylne światła i zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
3. Zdemontować poprzecznice z pojazdu. Patrz rysunek 1.
4. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 zaznaczone odcinki. Zawieszeniu zamontować na ścianie tylnej.
5. Usunąć ewentualnie zlepiszcze z punktów montażowych.
6. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
7. Zamontować poprzecznice między wspornikami A i B w punktach D, całość lekko przymocować.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3-4 wskazane odcinki.
10. Zawiesić rurę wydechową w gumowym zawieszeniu.
11. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami zamozaabezpieczającymi się.
12. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
13. Zamontować zderzak.
14. Zamontować zespoły tylnych świateł.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Sahaa irti kuvan 3-4 osoittamat osat.
10. Ripusta pakoputki pakoputkikumiin.
11. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy, sulkurenkaat ja itselukittuvat mutterit.
12. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
13. Kiinnitä puskuri.
14. Kiinnitä takavaloyksiköt.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi- kirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

POKYNY K MONTÁŽI:

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

CZ Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Demontujte zadní světla a nárazník. Viz schéma 1.
2. Uvolněte poslední dva držáky výfuku.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

ASENNUSOHJEET:

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrtów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavalot ja puskuri. Ks. kuva 1.
2. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
3. Irrota poikittaispalkki ajoneuvosta. Ks. kuva 1.
4. Sahaa merkityt osat irti kuvan 2 mukaisesti. Kiinnitä pakoputken kannattimeen takaseinään.
5. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
6. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Kiinnitä poikittaispalkki tukien A ja B väliin kohtiin D, kiinnitä kaikki käsin.

© 499770/17-05-2010/9

3. Odstraňte z vozidla traverzu. Viz schéma 1.
4. Vyřizněte označené části z obrázku 2. Připevněte výfukové svorky na zadní panel.
5. Odstraňte jakékoliv nálepky z míst připojení.
6. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
7. Umístěte příčný nosník mezi podpěry A a B k bodům D a utáhněte ručně tento celek.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
9. Odřízněte části viz schéma 3-4.
10. Zavěste výfuk do výfukové gumy.
11. Připevněte kryt tažné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
12. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
13. Připevněte nárazník.
14. Připevněte jednotky zadních světel.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

© 499770/17-05-2010/10